

# Székegy Közelet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Működési árak:

Égész évre 150 L., félre 75 L., negyedévre 37-50 L.

Egyes szám ára 3 L.

Felolós szerkesztő:

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

## Megegyezést

kötött az Országos Magyar Párt vezetősége Románia kormányával a közigazgatási választásokra vonatkozólag. A megegyezés körülményeit s annak tartalmát, körvonalait, a párt-elnökség által kiadott hivatalos közlés (kommüniké) tünteti fel. Vannak a megegyezésnek a dolog természeténél fogva a taktikai okok miatt, egyelőre még közzé nem tehető részletei s vannak részletei, melyeket az ezutáni tanácskozáson fognak pontosabban meghatározni.

Azonban már abból is, ami a dolgról a nyilvánosság elé kerülhetett, megállapítható, hogy a kormány a magyarsággal szemben való egész eddigi politikáján enyhíteni akar, illetve számos elvi kérdésben erre vonatkozó konkrét ígéretet tett, s magát ez ígéret meg- tartására kötelezte. Ezzel szemben kétségtelenül sokan éreztek és éreznek kétséget, hogy mindezeknek az ígére- teknek beváltását lehet-e várni éppen attól a kormánytól, a mely idáig ve- lünk szemben bizony mostoha magatartást tanúsított? Egedékenységre nem szorultság következtében szánta-e magát, a mit, a viszonyok változtával meg fog változtatni s éppen ezért nem jobb lett volna e a további elszigetelt- ségben való megmaradás, vagy vala- mely más pártcsoporttal való együtt- haladás?

Olyan kérdések ezek, melyek — ismételjük — jogosan támadhatnak fel bennünk, de a melyekre, az eredmé- nyesség szempontjából, ma biztosan megfelelni nem tudhatunk. Nem tud- hatna megdönhetetlen bizonyossággal megfelelni maga az egyezséget kötő központi vezetőségünk sem. Azonban ezekkel szemben bizonyos az, hogy pártunk élén politikai tapintatban, meg- gondolásban kiválóknak ismert s mult- juk, hagyományaik által is faji hűségre kötelezett, tisztességükben meg nem gyanúsítható vezető férfiak állanak, a kik az említett kétségeket, tündése- ket talán mindnyájunknál viharzóbban és közelebbről átértékelték. S mégis ha- tároztak, — határoztak a megegyezés mellett. Határoztak, nálunknál belá- tóbban ismerve a helyzetet, ismerve hátrányait előnyeit e lépésük megte- véésének, vagy meg nem tevéésének.

Ezek után nekünk alig lehet, alig szabad mást tennünk, mint követni e megtett lépésükben kipróbált, bizal- munkkal eddig is körülvett politikai vezetőinket. Ok tudva, vagy könnyel műségből félre nem vezethetnek, s a jövőben is tudni fogják, hogy a sors fordulataihoz képest, melyik irányba a legcélszerűbb igazodunk.

Ez a most megtett lépés pedig nem jelenti, nem jelentheti feladását ma- gyarságunknak, nem jelentheti a le- mondást jogos követeléseinkről. Hiszen éppen az egyezmény maga az, a mely- nek megkötésénél a magyarság, illetve annak pártvezetése, mint egyik elis- merten önálló tárgyaló fél szerepel s abban biztosítják több, eddig nem él- vezett jogos igényünk teljesítését. Az egyezségre lépés tehát éppen azt je- lenti, hogy kezdjük realizálni, a való- ságban is igénybe venni, eddig csak elvben meglevő, szóban, papíron vita- tott követelményeinket. Az e téren való siker legfőbb biztosítéka pedig az egy- ség, az egységes csatlakozás vezéreink mögé a megállapodások beváltásának követelésében. Ha ezt látják, ha sem külső, sem belső bomlasztó törekvések sorainkban hézagot, rést nem ütnek, annál kevésbé bízható, hogy a másik megegyező félnek erkölcsi bátorsága

legyen a kölcsönös szerződés megál- lapodásainak megszegéséhez. Sőt be fog- ja látni a másik szerződő fél is, hogy ez a saját érdeke ellen való cseleke- det is lenne, egy ilyen erő, egységes tömeget nullának tekinteni nem lehet, sőt velünk szerződni jó, mert a velünk való megállapodások megtartására a mi részünkről biztosan lehet számítani, s így minket nyugodtan tehetnek bá- zisává az államélet működésének is.

A magunk részéről tehát az egy- ség megóvása már ezek miatt is fel- tétlenül egyszerű és kívánatos, de emel- lett ez ugy a jelenben, mint a jövő- ben határozott életkérdés is. Csak amíg együtt vagyunk: jó nekünk; mi, idedö- bött magyar kisebbség csak addig áll- hatunk össze — mint sziklatömb — az élet vad viharainak, ha azonban részre esünk, a legelső erősebb fu- valom, mint tollpíhét sópör szerte ahá- nyan vagyunk, annyiféle!...

A Magyar Párt vezetősége az el- nöki tanácskozásról a következő kom- münikét adta ki:

Az Orsz. Magyar Párt elnöksége a Párt összes tagozatainak elnökeit, illetőleg képviselőit február 2-ára ér- tekezletre hívta egybe és azon az ösz- szes tagozatok képviseltették magukat.

Az értekezletet Ugron István párt- elnök d. e. 10 órakor nyitotta meg és üdvözlőve a megjelenteket, részletesen ismertette a politikai helyzetet és elő- adva, hogy a kormány részéről jött felszólításra a párt tárgyalásokba bo- csátkozott a kormánnyal a magyarság helyzetének tisztázása érdekében. A tárgyaláson Bernády György dr., Ga- bányi Imre dr., Paál Árpád dr., gróf Teleky Artur és gróf Toldalagi Mihály vettek részt. A tárgyalások kedvező irányt vévén, az elnöki tanács foglal- kozott azok anyagával és felhatalma- zást adott a fentnevezett párttagoknak a tárgyalások folytatására. A tárgya- lásokon a kölcsönös közeledés odáig jutott, hogy Ugron István elnök szük

ségesnek látta a napokban személyesen utazni le Bukarestba és meggyőződve arról, hogy a kormány részéről nyuj- tott, illetőleg kilátásba helyezett ered- mények az adott helyzetben támaszt- ható várakozásnak általában megfelele- nek, a megállapodást az elnöki tanács felhatalmazásához képest elfogadható- nak találta és ahhoz elvben hozzájár- rult. Azonban a megállapodást, ame- lyet a kormány elnökével együtt kell ratifikálni, nem írta még alá, mert módot kívánt nyújtani még arra, hogy előzetesen a tagozatok képviselői meg- tehesék észrevételeiket. Az értekezle- ten ismertette a pártelnök a megál- lapodásokat, melyek a nyelvhasználatra, vallásügyi, közművelődési, igazságszól- gáltatási és közgazdasági kérdésekre vonatkoznak s a romániai magyarság számára az eddigi állapotokkal szem- ben jelentékeny haladást, illetőleg könnyítéseket nyújtanak. A kimerítő elnöki jelentés után a tagozatok kép- viselői beható eszmecsere-t folytattak a kérdés felől és azt minden oldalról megvilágítva, bár egyesek kifejezést adtak a kormánnyal kötendő megál- lapodással szemben téplált aggodalmaik- nak: a több órán át tartott értékes eszmecsere végén teljes egyértelműség alakult ki, úgyhogy az összes jelenvol- tak a megállapodásnak, mint az adott körülmények közt a magyarság érde- keinek megfelelőnek szűkségességét állapították meg, imponáló egyhangu- sággal mondván ki, hogy a pártfegyelm minden egyes tagozatot köt és a Ma- gyar Párt minden tagjaak kötelessége a pártvezetőség további utasításaihoz alkalmazkodni. A megállapodás részle- tei még nem közölhetők, de annyi már megállapítható, hogy az egyezmény következtében a magyarság általában számarányának megfelelő mértékben foglalhat a városi, községi tanácsokban helyet és így módjában lesz a köz- igazgatás menetére közvetlen befolyást gyakorolni. Az értekezlet d. u. 6 óra- kor ért véget.

## Nagyjelentőségű

évi közgyűlést tartott január 31-én a Polgári Önképzőkör. A gyűlés lefolyá- sának ismertetését lapunk más helyén találja meg az olvasó, mi itt csak be- nyomásainkról akarunk röviden számot adni.

Kétségtelen, hogy a Polgári Önképzőkör városunknak a legtekintélye- sebb társadalmi egyesülete, amely igá- zán demokratikus alapon áll. Hetezáz főt számláló tagjainak sorában ott ta- láljuk városunknak minden rangú és rangu polgárát. Az intellektuel, a szel- lemi és kézimunkás, a munkaadó és alkalmazott a legszebb harmóniában megférnek egymás mellett. Igazán egy- kori nagynevű elnökének: Solymosy Eudrének a szelleme hatja át az egye- sületnek minden egyes tagját, akiket a kölcsönös szeretet, a megbecsülés, az összetartás érzete kapcsol össze.

Az egyesületnek most megtartott 38-ik közgyűlése, amelyen a tisztvisé- lők a mult évi tevékenységről számol- tak be, felemelő mozzanatokban igá- zán gazdag volt, jelelül annak, hogy az egyesület működését egy, valóban a hivatásának magaslatán álló tisztikar irányítja teljes önzetlenséggel. A mult évnek eléggé nem méltatható nagyje- lentőségű eseménye volt a temetkezési segélyalapnak a megteremtése, amely alap már most akkora tőkével rendel- kezik, hogy az esetleges haláleset ál- kalmával az elhunyt tag hozzátartozói- nak tizezer leu temetkezési segélyt tud kifizetni. Kell-e ennél altruisztiku- sabb emberbarátiabb, szociálisabb in- tézmény? Akik ezt megteremtették, azok valóban polgártársaink hálájára és elismerésére méltók.

Örvendetes jelenség az is, amit a temetkezési segélyalap megteremtése mellett különlegesen is hangsúlyozott a titkári jelentés, hogy a tagok olvasá- sái kedve akkora arányokat öltött, hogy a jelenlegi könyvtár a közszük- séget nem képes kielégíteni s így fel- frissítésre és utánpótlásra vár. Az új beszerzésnél a magyar szellem kiváló termékeinek beszerzése mellett nem szabad figyelmen kívül hagyni a ro- mán klasszikus írók műveinek magyar fordításban való beszerzését sem, amely téren a kezdeményező lépéseket éppen most teszi meg az Erdélyi Irodalmi Társaság, az által, hogy Coşbuc, Goga és mások műveit kitűnő magyar for- dításban közelebbről kiadja. Így akik az állam nyelvét nem bírják olyan mértékben, hogy a román írókat ered- tetiben olvashassák, legalább hű for- dításban hozzá juthatnak azokhoz.

A közművelődést célozta az a nagy- on helyén való és szépen megindok- kolt indítvány is, amely az iparos if- juságnak nagyobb teret kíván bizto- sítani a fillérestélyek műsorán. Ennek elérhetése végett az a nézet alakult ki, hogy alapszabályok idevonatkozó pontja alapján a kör helyiségében szakosított vezetés mellett szavaló es- télyeket rendeznek, hogy ezek mintegy előkészítő iskolául szolgáljanak a nyil- vános fellépésre. Mindenesetre dicsé- rendő ugy az iparosmestereknek, mint az iparos ifjuságnak az önképzés iránt megnyilvánuló eme lelkesedése, mert ez az iparoságnak, mint nemzetfenn- tartó elemnek a tekintélyét csak emeli, öregbíti. És ha megvalósul a jelenlegi vezetőségnek az a szép terve, hogy a Polgári Önképzőkör telken a mostani helyisége mellé felépítheti előadások tartására szolgáló nyári helyiségét, akkor valóban olyan munkát végzett, amellyel nemcsak az egyesület törté- netébe, de városunk művelődéstörté-

## A Magyar Párt tagjaihoz!

Országos központi vezetőségünk, mely a romániai Magyar Párt politikai irányítására egyedül van hivatva, a küszöbön levő községi választásokra vonatkozólag a kormánnyal megegye- zést kötött, a mely biztosítja — első- sorban — azt, hogy a városokban és községekben (ott is, a hol a lakosság vegyes) a magyar lakosság is hozzá- tud szólni tanácsstagjai útján a ház- tartási ügyekhez, melyeknek intézésé- ből eddig teljesen ki volt zárva.

Ezenkívül a kormány a kölcsönös megegyezés becsületes keresésének szellemében a magyar kisebbség val- lási, kulturális, politikai és közgazda- sági számos konkrét sérelmét fogja oly rövid idő alatt orvosolni, amint ez csak lehetséges és ugy a közigazgatás- ban, mint az igazságszolgáltatásban ki- terjedt módon fogja a magyar nyelv használatát biztosítani.

Ezen megegyezés az első lépés a reális politika terén, amely sok évi szenvedés után a magyarság helyzeté- nek elviselhetővé tételéhez vezet és an- nak rég óhajtott nyugodtságát bizto- sítja.

Arról van szó, hogy követjük-e to- vább is politikai vezetőinket, a ma- gyarság legjobbait, az általuk helyes- nek látott uton, vagy irányításuk el- utasításával, mint kormánytalan hajó, a viharok biztos martalécai legyünk? Vezetőink évek óta sorvadnak — mun-

kát, költséget és fáradságot nem ki- mélve — sorsunk javításában: meg- fosszuk-e magunkat most tőlük? Kér- dés: kik jöhetnének legjobbaink helyébe?

Mi, mint a megyei tagozat végre- hajtó bizottsága, józan és lelkiismeret- tes megfontolás után elhatároztuk, hogy az Országos Párt politikai irá- nyításához tartjuk magunkat és azt követjük. És minden jó magyar em- bertől elvárjuk, hogy a szenvedélyek érzetét félretelve mögénk sorakozzék, mert, ha most, a községi választások- kon vezetőire hallgatva egységes fron- tot foglal el a magyarság: olyan poli- tikai sulya lesz, amelyet mindenkinek mérlegelnie kell a jövőben is!

Féltre most a kishitűséggel! Azok- kat a kétes értékű próbálkozásokat, melyek egyéni érdekeket hajhászó em- berektől erednek, vissza kell utasítani, mert azok egységünk megbontását célozzák!

Gondolja meg mindenki, hogy su- lyos felelősséggel marad adósa saját lel- kiismeretének, ha rossz közkatona módjára látóbb akar lenni a látóknál s evel kockáztatja azt a sikert, amit maga nem tud biztosítani!

Választópolgárok! Utánuk a nem- zethű kötelesség teljesítésében!

Az Országos Magyar Párt udvarhelymegyei tagozatának Végrehajtóbizottsága.

netébe is aranybúttal vési be a nevét.

A Polgári Önképzőkör tisztviselőinek jeles gárdáját a nagyjelentőségű 38. ik évi közgyűlés alkalmából

e helyen is melegen üdvözljük s jövő terveikhez is olyan sikert kívánunk, amilyen koronázta a múlt év folyamán a temetkezési segélyalap megteremtését. B.

## Legujabb!

A kormány helybeli reprezentációja és a magyar párt tagozatának vezetősége a városi tanácsot megválasztása kérdésében szombaton délután, lapunk zárta idején, a következő jelölési listában állapodott meg:

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Negrufu F. Emil,     | 12. Tompa László,      |
| 2. Tamás Albert,        | 13. Bodrogi Balázs,    |
| 3. Papp Z. Endre,       | 14. Orbán Domokos dr., |
| 4. Kassay F. Dénes id., | 15. Becsek Aladár      |
| 5. Kiss István,         |                        |
| 6. Csiky Albert,        | Póttagok:              |
| 7. Szöllősy Ödön dr.,   | 1. Haáz Rezső,         |
| 8. Gónczy Gábor dr.,    | 2. Kerestély Gyula,    |
| 9. Szilgyi Dénes,       | 3. Szabó Ödön,         |
| 10. Varró Elek,         | 4. Papp Dezső,         |
| 11. Hann József,        | 5. Gyarmathy István.   |

A lista összeállításának alapjait az volt, hogy azon, lehetőleg, minden társadalmi osztály, és jogos érdekek arányos képviselőit nyerjen, amellyel, hogy a tanács hivatalos funkcióját kellő hozzáértéssel, tudással is tudja betölteni. Egyébként, a helyzet megbeszélése céljából, 8 ikán, hétfőn d. e. fél 12 órai kezdettel a Bukarest-szálló színháztermében nagy polgári népgyűlés lesz.

## A nyelvről és nyelvünk egyik elsőrangú mesteréről.

(Bíró Lajos felolvasása a Polgári Önképzőkör jan. 12. iki ülésén.)

(II. folytatás.)

Gyulai Pál nagyarányú és sokoldalú irodalmi működésének értékelése túlhaladja egy alkalmi előadás kereteit. Itt legfeljebb csak vázlatosan mutathatunk rá a gazdag irodalmi tevékenységére, Oláh Gábor, Riedl Frigyes, Kozma Andor szakszerű és elmélyedő tanulmányai alapján. A magyar költészet fénykorának, a XIX. század második felének egyik legértékesebb egyénisége ő, aki a múlt megszentelt hagyományait kapcsolva irodalmunk európai színvonalra igyekezett emelni. Az egyetemes művelődés kincseit magába szívta, de azért megmaradt magyarnak. Mint költő, mint kritikus és irodalomtörténész egyaránt egyik kitűnő irodalmunk. Költészetében a Petőfi és Arany népies irányának a folytatója. Hatvan álló esztendőig áldozott a muzsának, első verse 1842-ben 16 éves korában jelent meg, az utolsó 1908-ban 82 éves korában írta. Tárgyára ugyan nem nagy, de azért a legszentebb érzelmek mind megszólalnak lantján s a gazdagabb versenyiársak mellett is nemesítőleg

hatnak nemzetére. A nagy nemzeti harc elején s az elbukás után is dallal élőszi nemzetét. Ekkor születnek meg a mély hazafiai bánatok és a szabadságszeretet kifejező költeményei. Erdély című költeményében Erdélyt és annak legvadregényesebb részét, a Székelyföldet éneklir meg. Büszkén hivatkozik Attila szabad és dicső népére, a székelyre, amelynek letűnt dicsősége jut eszébe. Mély bánat fogja el, de megvigasztalódik a jobb jövőben. Hazám című költeménye egy megkapó drámai kép, amelyben azt fejezi ki, hogy jöjjön inkább a dicsőség halál, mint a gyáva élet. Vagy ki ne ismerné a Hadnagy uram c. 12 sorból álló balladáját, amely a fiatal honvéd hősi halálának apoteozisa. Világos c. költeményében a nagy katasztrófát ecseteli, amely még a huszárokat is könnyezésre bírja. A Zárnokosság c. költeményében okt. 6. ikának mély gyászát festi. Egy régi udvarház utolsó gazdája c. novellájában a magyar köznevelés ur hazafias áldozatkészségét magasztalja, aki hadba szállt, vérzett, legényfiát és vagyonát a házáért feláldozta és az elbukás után krisztusi türelemmel és komolysággal viseli a változott idők miatt rá zúdult szenvedést. Szatiráiban nemes haraggal ostorozza azokat az álhazafikat, akik „a legszentebb eszmékkel vásári zajt csapnak”. Családi költemé-

nyeiben a mély, tiszta, boldog szerelemnek a dalnok. A nő volt költészetének forrásainak fakasztó tündére, aki nála egy földre tévedt angyal. Nem annyira a kitörő szenvedélyek, mint inkább a mélabu, a fájdalom szólalnak meg e nemű költeményeiben, különösen midőn elveszti hűn szeretett hitvesét, majd pedig leányát, feleségének képását. A siron tuli örök szerelem sugallta az egyik legszebb költeményét: az Éji látogatást, amelyben azt példázta, hogy a szerető anya a sírból is kikel és visszajön, hogy az elhagyott hideg szobában síró gyermeket betakarja, elaltassa. Az anyai szeretetet ennel szebben senki sem dicsőítette. Hasonlóan az anyai és gyermeki szeretetnek látjuk megható példáját a közismert és sokat szavalt Pókainé c. balladájában is. Méltán megérdemelte tehát az a viszontszeretet, amellyel a magyar nők 80. születése napján hódoltak előtte.

Bár költészetének fája hosszúra nyúlt életén keresztül nemes gyümölcsöt termelt, mégis legnagyobb volt, mint kritikus és esztétikus. Ebben a tekintetben az első helyet örök időkre biztosította a maga számára irodalmunkban. Az igazság tántoríthatatlan szeretete, a tiszta erkölcsi felfogás, a hajthatatlan bátorság iránították ítéletmondásaiban. Szigorú bírja volt önmagának s ezzel jogot szerzett arra, hogy szigorú kritikusa legyen író társainak és nemzetének is. Elveitől egy hajszálra sem tért el, következetesen küzdött azokért, akár a népszerűség veszélyeztetése árán is. Volt bátorsága megmondani nemcsak a kis írók és kis emberek hibáit, de a nagyokét is. A nemzeti hűségét sem legyezgette. Bár fájdalmára esett, de szigorú kerülettelenséggel ostorozta a nemzeti gyarlóságokat, az álpáthoszt, a népszerűség hajhászát, a pártoskodást. A hagyományoknak, a magyar szellem fenntartásának hű őre volt. A múltból, ami nemes, jellemző volt, igyekezett megtartani, a soványmust, mint tulzást nem szerette. Találósan írta róla Riedl Frigyes: „Ő valóban magyar volt, erős szakoskodás és fitogtatás nélkül. Senki sem volt magyarabb és senki sem volt kevésbé vadmagyar, mint ő.” A XIX. századbeli magyar íróknak helyét ő jelölt ki irodalmunkban. A nyelv, a stílus változhatik, de az ő értékelései, megállapításai nem változnak soha. Vörösmartyról szóló monográfiája, Petőfiről és Katonáról szóló tanulmányai, nagyjainakról mondott emlékbeszédei és alkalmi beszédei mindig irodalmunk legértékesebb kincsei közé fognak tartozni. Örök érdeme s ezért mi külön is

hálások lehetünk, hogy Kriza Vadroszait segített kiadni és Székelyföldünk népköltési termékeit igyekezett az utókor számára megmenteni.

Műveit a biztos szerkezet s tős gyökeres tiszta előadásmód jellemzi. Méltán nevezhetjük őt az újabbkori magyar értékező próza megteremtőjének. Aki szépen, tisztán, a sallangoktól ment egyszerű, de mégis művészi magyar nyelven akar írni és beszélni, az tanulmányozza minél gyakrabban és minél elmélyedebben Gyulai Pálnak kristálytisza nyelven írt örökbecsű munkáit, amelyek még életében kiváló helyet biztosítottak neki a magyar pantheonban. Születésének százados évfordulója alkalmából értékes ajándékot nem nyújthatunk az ő nagy emlékének, mint nyelvünknek, őseink szent örökségének igaz szeretetét. Ennek a szent örökségnek legyen a házi tűzhely oltára, amelyen az áldozati tűz sohasem aludjék ki. Szeressük nyelvünket, ne soványizmusból, nem azért, hogy gyűlölködők legyünk, hanem azért, hogy megbecsülve a mi drága kincsünket, tudjuk megbecsülni a mások drága kincsét is. A nyelv fontosságáról és nyelvünk egyik nagy mesteréről az elmékedésünket találóbban nem fejlethetjük be, mint Reményik Sándor „Az ige” című gyönyörű költeményének a következő sorával:

„Vigyázzatok ma jól, mikor beszéltek,  
És áhitattal ejtsétek a szót,  
A nyelv ma néktek végső menedéketek,  
A nyelv ma tündérvár és katakomba,  
Vigyázzatok ma jól, mikor beszéltek!

E drága nyelvet porrá ne törjétek,  
Ne nyuljon hozzá avatatlannul  
Senki; ne szaggassátok szírmait  
A rózsafának, mely hóban virul.  
Ugy beszéljen ma ki ki magyarul,  
Mint ha imádkozna,  
Mint ha aranyat, tömjént, myrrhát hozna!

A Jótékony Nőegylet szerdai fillérestéyle ismét a nőegyleti estélyek iránti érdeklődés állandó növekedésének képét mutatta. E növekedő érdeklődésre való tekintettel az utóbbi estélyt már a Bukarest-szálló éttermében rendezték, de a nagyszámú megjelenetek befogadására ez a helyiség is szükségképpen bizonyult, aminek az egyület vezetősége, s a nemes közélet iránt jóakarator érzők csak örülhettek. A rövid program első száma Körtvélyfay városi tanácsos bevezető konferálása volt, melyben gunyos szellemessége ismét sok derűt keltett keltve érvényesült. Egy tréfás jelenetet Szabó Judit, Zárgy Sári, Duka Irén, Hargita László sok élénkséggel, alakító érzékkel mutattak be, sok kacagás között. A műsort követő tánc, Halász Róberték zenéje mellett, a késő éjjeli órákig eltartott.

## Ripp van Winkle.

Planquette Róbert romantikus operettje. Előadja a Filharmonikus Társaság 1926. február 25., 27., 28. án.

Tagadhatatlan tény, hogy a közönség szereti a filharmonikusokat. Ezt mi tudjuk. Ezt mi érezzük. Hiszen akár az énekkarunk, akár a zenekarunk szerepel valahol, akár a vonós-négyesünk, vagy társaságunk egyes tagjai lépnek fel, a közönség meleg szeretettel, sőt érdemtől felüli tetszésnyilvánítással fogadja őket. A közönség már ismeri társaságunk egyes tagjait és ha egy-egy alkalmi zenekar lép fel valahol, a közönség mindjárt az nézi, hogy hányan játszanak benne a „filharmonikusok” közül. Mert mi nem tiltjuk a tagjainknak, hogy máshol is játszanak. Mi mindenütt játszunk, mindenütt énekelünk. Mert a mi célunk a művészi zene és dal kulturája! A „szép” művelése!

A közönség meleg szeretete sokkal bennünket arra, hogy mindig nagyobb és nagyobb művészi feladatok megoldásával, mindig merészebben haladjunk a cél felé, a zene-kultúra terén oktattva, művelve társaságunk tagjait, oktattva, művelve és szórakoztatva a mi kedves közönségünket. A német „Dreimäderlhaus” („Három a kislány”) s az angol „Gésák” után most a francia operett irodalom egyik legszebb klasszikus remekét: a „Ripp”-et adjuk elő.

„Ripp Ripp”! Emlékezték-e erre a két szóra? Hozták szók, ama kedves olvasóim, akik már közeledtek a 40-hez, vagy már túl is haladták azt! Emlékezték-e még, hogy milyen szép,

művészi élvezet volt nekünk az, mikor ezt a regényes francia operettet először hallottuk? Emlékezték-e hogy büvölte el Planquette romantikus, fülbe-mászó muzsikája előbb az egész Európát, s aztán az egész világot? Ott ahol egyszer felcsendült a Parquette gyönyörű muzsikája, ott hetekig, hónapokig egyebet sem daloltak az emberek, mint a „Ripp” gyönyörű kerüggőt s a Ripp örökszép belépőjét:

„Oh drág nőcském, kit imádkok,  
Miert nem jössz vigan elém?  
Kit, fájdalom, csak ritkán látok,  
De ah! azért szeretek én!”

Nem lesz-e nektek egy nagyon jóleső érzés, egy a visszaemlékezés gyémántprizmáján át a mulat és jelentés bearányozó boldogító műélvezet, ha ismét hallani fogjátok a „Ripp” kedves és melódikus zenéjét? Az újabb generációnak pedig kétségkívül tanulságos lesz megismerni a francia operettirodalom egyik remekét és látni, hogy miből fajult el az operett oda, ahol, sajnos, most áll, ahol már a zene nem is fontos, hanem a földol az erőtika, az „atrakció”, a tulságba hajtott cirkuszi tánc és az, hogy a végén a primadonna buk-fencet vessen.

A „Ripp” meséje Amerikában játszik 1718-ban, Brabantvilágban, a regényes „Kék hegyek” alján. A monda szerint, itt a két hegyek alján van valahol elrejtve a hajótörött Hudson kapitány óriási kincse. Ezt a kincset keresi, kutatja nap, mint nap Ripp van Winkle, egy különben szép jellem tulajdonságokkal felruházott szabadvadász. A kincskeresés annyira izgatja, hogy nemcsak a munkáját, hanem családját

is elhanyagolja. Csak ritkán látja bájos feleségét, a szép Lisbethet, s a mikor ez szemrehányást tesz neki, azzal vigasztalja, hogy csak még pár napot várjon, a kincs meglesz, s akkor boldogok lesznek. A kincskeresésnek azonban egy másik hátránya is van. Az, hogy a jó Ripp a medve bőrére „illó-gatni” kezd, s minthogy az „lívás” már 200 évvel ezelőtt is rendszeres adósságba rántotta az embereket, ő is adósságba keveredik, s egyik váltója riválisának: Derrick polgármesternek a kezébe kerül. Derrick szeretné a váltó fejében a Ripp terméketlen, sziklás földjét megkaparítani, mert a megszálló angol csapatoktól megtudta, hogy ott lesz a vár fölépítve s azért a földért bármily összeget is hajlandó fizetni a hadügyi kormánynak. Ripp azonban nem akarja eladni földjét a ravasz polgármesternek, s minthogy közben a Hudson-kincset egy részét már megtalálta, készpénzzel fizeti ki váltóját. A polgármester, látva, hogy ettől az üzletből elesett, bosszúból följelenti őt, hogy az ellenségtől kapta a pénzt hazaárulásért, mire a katonák el akarják őt fogni, de ő, fegyvert ragadva, a „kék hegyek” közé menekül.

A második felvonás a regényes két hegyek közé vezet bennünket. Előbb Lisbeth és az asszonyok jönnek lámpásokkal, éjnek idején, s a bájos zenéjü lámpás-kórust énekelve keresik Rippet, hogy megvizsgálják, s ennivalót vigyenek neki. Utánuk a humoros színezetben beállított katonák jönnek, szintén lámpásokkal keresik Rippet, hogy elfogják. De a hős anyámasszony katonái, akik a saját árnyékuktól is megijednek, a zivatartól annyira megremülnek, hogy abba hagyják a kutatást. Lisbeth titokban találkozik férjével,

aki ezután a kincstől további kutatásához lát, de vesztére, mert megjelenik Hudson kapitány szelleme, s egy egész sereg szellem, s oly italt adnak Rippnek, amelytől 20 éves mély álomba merül.

Amikor a harmadik felvonásban felébred álomból s visszatér időközben sokat fejlődött városába, alig ismer rá az emberekre. Őt sem ismerik meg. Még a saját kis leánykája, a 20 év alatt gyönyörű hajadonná fejlődött Aliz sem ismeri meg, ő pedig azt hiszi, hogy Aliz nem más, mint az ő felesége Lisbeth, hiszen oly nagyon hasonlít rá. De a mikor a harmadik felvonás gyönyörű trójája során Aliz és jegyese Adriennek a dalt énekelik, amelyre Ripp tanította őket 20 évvel ezelőtt, Ripp az örömtől, a boldogságtól könnyes szemekkel öleli magához drága leánykáját. Ezt a bájos egyszerű mesét még 2 szerelmes párnak a története s több kedves epizód beleszővé-dése teszi változatossá.

Ezt az operettet fogjuk mi előadni. A zenéről most részletesebben nem írok, csak annyit, hogy már előre is a teljes elismerés babérkoszoruját kell átnyujtanom Peltzer dr. karmesterünknek, hogy bámulatos szorgalmával sikerült neki ezt a nagy operettet betanítani. A darab prózájának a betanítását Révay György végzi, s a Révay név már maga biztos sikert jelent. A díszleteket s a korhű kosztümöket a mi aranyos festőművésznünk, Haáz Rudi tervezi.

Kell-e ehhez bővebb magyarázat? A nehéz technikai és scenikai feladatok megoldására Török Arthur s a



**Az ország bármely részébe vállalom személyszállítást autóval: ifj. Barkóczy Albert.**

x **Komoly, szolid fiatal embereket** kosztra-szállásra, esetleg csak kosztra is fetveszek. Str. Văcătorilor (Iskola u 6 sz.

x **Tanulót** felvesz György Viktor fodrász.

x **Bélyeggyűjteményeket** vesznek. — Bélyegket cserétek és eladók. Cim: Str. Reg. Carol (Orbán Balázs u.) 62. b.

**Téli szalámi** eladását megkezdjük, viszonteladónak árkedvezmény. *Orbán Testvérek.*

x **Felkértek** azon illető ur, vagy uró, a ki az Iparos önképzőkörből f. évi január 28 án tévedésből elvitte a Bolygó Zsidó 3 ik kötetét, hogy azt a szerkesztőségénél beadni sziveskedjék.

x **Kerestetik** egy jó karban lévő gyerekkocsi. Cim a kiadóhivatalban.

x **Könyveket, könyvtárakat** magas áron vesz Z. Székely János könyvkereskedése.

Kiadó a Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu—Székely udvarhely

**A községi választásra vonatkozó jelölő ívek és nyilatkozatok a Könyvnyomda R.-T. üzlethelyiségében kaphatók.**

#### Hirdetés.

Az „Adria” liszt- és termény-nagyraktár állandóan raktáron tart tengerit, tengerlisztet, továbbá mindenféle bányai liszteket, Tengeriarusítás véka- és métermázsánként, lisztárusítás csakis 85 kgros zsáktételekben, a mindenkori legolcsóbb napiárakon. — Raktárunk a vasut mellett a „Cetatea” volt raktárában.

**Kő és faház, több szoba, konyha, pince, kerttel** eladó Str. Cloșca (Attila u) 10—12 sz. a. Értekezhetni ugyanott.

**Eladó** 1 drb új hajtókocsi, 1 drb új 4 üléses faszan: Kovács Ernőnél Odorheiu, Strada Regele Carol 15.

**M**akulatura papír kisebb nagyobb mennyiségben kapható Z. Székely Jánosnál.

#### Eladó:

a Str. Regina Elisaveta (Báthory-u.) 1 szám alatti 4 szobából, 2 verandából, konyhából és mellékhelyiségekből álló alapincézett földszintes kő ház, nagy kerttel és az udvaron különálló 2 lakrészes faházzal;

mellette 2 külön bejárati telek, mindkettő lakóházas felépítménnyel. Felvilágosítást a kiadóhivatal ad.

**Jó házi koszt kapható:** Bul. Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 53 szám Kun Lászlónénál.

Reg. Carol (Orbán Balázs)-utca lakasomat átcserelném 3 szoba konyhával bent a város közt. **Siroky Ágoston.**

## Beretvás pasztilla a lagmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Deia Prim Președinte Tribunalului Odorheiu

No. 1925 Preș. I. A. 112/69.

#### Publicație.

Se aduce la cunoștința justițiabililor că în conformitate cu orăniul. No. 9002 din 30 Ianuarie a. c. al Dui Ministru de Justiție orele de serviciu și pentru ținerea desbaterilor la acești Tribunal cu începerea de ziua de 10 Februarie a. c. vor fi dela orele 8 dimineață și numai în cazul când procesele sorocite nu se vor putea judeca în orele de dimineață se va ține sedința și în orele după amiază. Odorheiu, la 1 Februarie 1926.

Prim președinte: V. Bilciurescu.  
Grefier: A. Pattanyus.

### AUTÓSOK FIGYELMÉBE!

**A Transilvania-benzinraktárnál** mindenféle **Michelin-autógummi** (külső és belső) gyári lerakati árban kapható.

### Eladó.

Az összes butorraktáram készletét mélyen leszállított áron kiárusítom, ahol a legmodernebb

**háló- és ebédlő-garnitúrák**

vásárolhatók. Plus ebédlő diványok nagy választékban kaphatók. — Továbbá olcsóbb festett butorok és székek is kaphatók.

Megrendeléseket bármily kivitelben elvállalok:

**Balázs Károly utóda**

kész butorraktára

Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand 27 sz.

#### Olcsón eladó

egy jó gyártmányu hosszú koncert-zongora. Bővebbet a Könyvnyomda R.-t. üzletében.

Str. Regele Carol (Br. Orbán B.-u.) 8/a szám alatti emeletes ház eladó, esetleg a benne lévő üzlethelyiség raktárral együtt bérbeadható. Felvilágosítást a kiadóhivatal ad.

#### APRITOTT TŰZIFA, SZÉN ÉS MÉSZ ELADÁSA.

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy aprított tűzifa, szén és mész eladását kibővítettem és lehet kapni kicsinyben és nagyban, házhoz szállítva. Szives pártfogást kér:

**JAMPÉL LEÓ,**

aprított tűzifa, szén és mész-eladási telepe. Str. Pr. Mircea (Petőfi-utca) 22 szám.

Az ecetgyárudvarán.

Egy jó karban lévő gyalupad eladó. Megtudható Str. Stefan cel Mare (Măsom-utca 7 szám alatt).

### Erdélyi biztosító intézet

intelligens képviselőt keres Odorheiu—Székelyudvarhelyre. Ajánlatokat kér a kiadóhivatalba.

**Vásznak, paplanok, bál ruhajudonságok, férfi öltönyszövetek legolcsóbban HIRSCH RUDOLFNÁL szerezhetők be.**



ocietate pentru comerțul cu mașini de casut

### INGER BOURNE & Co.

Odorheiu (Székelyudvarhely) Strada Principesa Maria :: (Szent Imre-utca) 3 sz. Bagoné házában. ::

Van szerencsénk becses tudomására hozni, hogy a

### The „Singer“ Manufacturing Co

gyártmányából új varrógépszállítványok érkeztek.

**„SINGER“ varrógépek** családi, szabó, cipész, eszima-

dia, talp-varró, szandál- és bakkaucs-varró, szijgyártó, zsák-varró, zsák-tömő stb. célokra.

**Gyári berendezések:** Alkatrészek, tűk, cérnák, himző-

selymek állandóan kaphatók. **Allandó ingyenes himzőtanfolyam!** **Eladás részletfizetésre is!**

Megint kapható a 40 év óta előnyösen ismert és kedvelt minőségű

### Schubert-féle sósperec.

Mindennap friss sütés!

✱ Kéréjen a viszonteladónál és utcai árusoknál is ✱

### Schubert-féle sósperecet.

### Figyelem.

Kisebb-nagyobb kiterjedésű szántók és kaszálók, házak, jó forgalmu üzlethelyiségekkel eladók. Egy bolthelyiség (pincékkel) kiadó. Egy jó állapotban lévő utazó bunda eladó. Használt keményfa- és márványlapos butorok eladók.

Vevőktől általuk megállapítandó, tetszés szerinti tiszteltdiját igénylek. Értekezni lehet:

**Kolláth Lajos,** közvetítőnél Odorheiu.

## Naponta

friss teavaj, hámozott sárgaborsó és mindennemű száraz főzelék, paradicsom és másfajta konzervek, sajtok, esokoládé különlegességek **HIRSCH IGNÁC** fűszerkereskedőnél kaphatók.

Angol teákban nagy választék.